

Festak

20

DK
memoria

24



Festak

Errege Magoak

Ekialdeko Errege Magoek argi zuten aurten behar zuela izan; horrenbeste urtez gure hiria bisitatzera etorri ondoren, konturatu ziren ez zutela argazkirik gure hiriaren ikuspegi panoramiko batekin, eta erabaki zuten **ostiralean, urtarrilak 5**, azkenean erronka hori beteko zutela. Beharbada ez zen egunik aproposena eguraldiari dagokionez, eguna ilun eta euri-iragarpenekin hasi baitzen, baina ezin zieten hutsik egin eguna haiek ikustera joateko gorriz markatuta zuten milaka hurrei. Horregatik guztiagatik, **Igeldo Mendian** egin zuten gure hirian lehenengo agerraldia eta, **zozketa bidez** hautatutako **21** umerekin, badia atzean zutela argazkia egin ondoren, **funikularrean** jaitsi ziren, Ondarretan dagoen plazaraino.

Goizeko hamaiketan, gure hiriko auzoak bisitatzeko erabili zuten **kabrioleta** prest zegoen bere ibilbideari ekiteko: **Loiolako Erriberak, Txomin, Intxaurrondo, Altza** eta **Bidebieta** bisitatu ondoren, 14:20 aldera iritsi ziren udaletxera. Eguraldiak lagundu ez zuen arren, hurrek Erregeak ikusteko zuten gogoa gailendu zen, eta neskato eta mutiko ugari elkartu zen geldialdiak egiteko ezarritako lekuetan. Bisita horietan, **errege-postariak eta Joselontxos txaranga** izan zituzten lagun.

15:30ean hasi zen **udaletxeko harrera**, eta **17:30** arte iraun zuen; ordu horretan, desfilerako prestatu ziren Errege Magoak. Hurbiltasun une hori aprobetxatu zuten hurrek egun horretarako haien azken nahiak jasotzen zituzten **gutunak emateko** eta Erregeei urtean zehar *bikain* portatu zirela erakusteko.

Normaltasunez egin ahal izan zen hiri-erdiguneko desfilea, atertu eta ez baitzuen ibilbidean zehar gehiago euririk egin. **Bost karrozaz (Jaiotza, Meltxor, Gaspar, Baltasar** eta gure hiriko **buruhandiei** eskainitakoa) osatuta zegoen segizioa, eta **18:00etan abiatu zen Boulevardetik**.

Hirian zehar Errege Magoak eraman zituzten karrozak greziar zibilizazioan (Meltxor), egiptoarrean (Gaspar) eta Afrikako sabanako animalien munduan (Baltasar) girotuta zeuden. Desfileari kolorea eta erritmoa jarri zioten **pajeek eta animazio-taldeek** ere hartu zuten parte.

Behin desfilea amaitu ondoren, Errege Magoek kontuan izan zituzten adineko pertsonak ere eta, **Los Pasai** txarangarekin batera, **adineko pertsonen** hiru zentrotara joan ziren, egun berezi horretan beraien maitasuna eta hurbiltasuna erakustera. **San Jose de la Montaña, Villa Sacramento** eta **Matia Rezola** izan ziren, hain zuzen ere, Erregeek bisitatu zituzten zentroak.



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

San Sebastian Eguna - Danborrada

San Sebastian eguna **larunbata** egokitu zenez, jai egun hori are jendetsuagoa izan zen; **urtarrilaren 20aren** aurreko egunetan, urtero gure jaia iragartzen duten ekitaldiak ospatu ziren. Horrela, **ostegunean, urtarrilak 18, Haurren Danborradako pertsonaiak eta konpainiak** aurkezteko ekitaldia egin zen **Victoria Eugenia Antzokian**. **San Jose Ikastetxeko Anir Guyenbat** izan zen 2024ko **Danbor Nagusia**. Corresponsió al **Colegio Santa Teresa Ikastetxea** la elección de las niñas y los niños que representaron a la sociedad donostiarra; **Marko Etxezarreta Hermida** encarnó el papel de alcalde de la ciudad.

Hiritar Merezimenduaren Dominak hilaren 19an eman ziren, udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoan. Honako pertsona eta erakunde hauek jaso zuten aurten domina hori: **Adsis** fundazioak, **Ángel Rueda Aramaiok**, **ATECE** elkarteak, **Bizikletaz Adinik Ez** erakundeak eta **Mentxu Medelek**.

San Sebastian egunean bertan, eta leku berean, entregatu zitzaion **Urrezko Danborra Verdini Dantza Taldea** proiektuaren bultzatzaile **Isabel Verdini Carranzari**.

Ordu batzuk lehenago, hiriko banderaren igoerarekin eman zitzaion hasiera Donostiako jai nagusiari. **24 orduko** parentesia egiten dute horrela donostiarrek, **kalera irten eta haien egunik bereziena ospatzeko**. Bi danbor-talde berriekin –**Mamelena Elkartea** eta **Gaztelubide Gazte**– dagoeneko helduen **160 danbor-talde** daude.

2024an lehenengo aldiz, **danbor-talde mistoekin** hartu zuten parte **Catedral Centenario**, **Ondar Gain** eta **Zubi Gain** taldeek. Horrela, 2024ko edizioan, **154 danbor-talde** mistok, gizonetako osatutako bostek eta emakumez soilik osatutako batek hartu zuten parte. Danbor-taldeek eurek



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

emandako datuen arabera, **21.306** helduk hartu zuen parte danbor-talde horietan; emakumeak izan ziren % 54,23, eta % 45,76 gizonezkoak.

Bestalde, **25 urte** bete ziren gure hiriko auzoetako danbor-taldeetako ordezkariak Banderaren **igoeraren** ekitaldi ofizialean lehen aldiz parte hartu zutenetik. **120 lagunek** eman ahal izan zioten hasiera jaiari Konstituzio Plazatik, **Gaztelubideko** danbor- eta barril-jotzaileekin batera.

Erabateko arrakasta izan zuen ekitaldiak parte-hartzeari dagokionez, bai plazan bertan, bai telebista bidez –Banderaren igoeraren ETBko emanaldiak % 7,8ko sharea izan zuen–; arrakasta hori zaindariaren eguneko gainerako ospakizunetara ere hedatu zen eta, zalantzarik gabe, izan genuen eguraldi bikainak ere lagundu zuen horretan.

2024. urtean, **Loiolatarra kirol elkarteari** eman zitzaion San Sebastian egunean 24 orduz Konstituzio Plazan egon zen **hiriko Bandera**, elkartearen mendeurrenagatik.

Haurren Danborradak identifikazio-irudia estreinatu zuen: Horretarako egindako lehenengo irudiaren sortzaileak, Óscar Caslak (Cállate la Boca), haur-konpainia gehienetan dauden hiru pertsonaia sexugabekoren diseinua oparitu zion hiriarri: danbor-jotzaile bat, sukaldari bat eta urketari bat, txuri-urdinez uniformatuta, gure banderaren koloreei keinu bat eginez.

Bai bezperan, bai hilaren 20an bertan eta, ikastetxe eta ikastolen kasuan, baita aurreko egunetan ere, haur-danborraden irteerak egin ziren. **Gaztelubide Txiki, UA 150 Haur Danborrada** eta **Kresala Txiki** Alde Zaharreko kaleetan ibili ziren urtarrilaren 19an, ostirala, arratsaldean, eta **Amaratarra Txiki Danborrada** hilaren 20an atera zen, arratsaldean hau ere.

Hilaren 20an, eguerdiko hamabietan, **41 ikastetxetako 48 konpainiatako 4.732 neska-mutiko** elkartu ziren **Alderdi Ederren**, erdiguneko kaleetan zehar haien danbor, barril eta ferretak astintzeko.

Bandera-igoeraren ekitaldiak bezalaxe, jende ugari batu zuen **bandera-jaitsierak** ere, ospakizuna larunbat gauetz ospatzen zela aprobetxatuz. Kasu honetan, **108 lagunek** hartu zuen parte **Konstituzio Plazan** danbor-taldeak ordezkatzuz, eta **Unión Artesanarekin** batera hartu zuten parte jaiari amaiera eman zion ekitaldian. Orain dela dagoeneko urte batzuk irekitako berdintasunezko parte-hartze ildoarekin jarraituz, 2024an, **Unión Artesanak** hiru emakume izan zituen sukaldarien taldean, eta emakume bat danbor-jotzaileenean.

Hauexek izan ziren 2024ko festan egindako beste bi **ekintza aipagarri**: **Khaos** ikasle-elkarteko bi kidek, **Lucía Gorostidik** eta **Paula Sevillanok**, planteatutako **Gure Donostia** ekimena, komertzioetako **erakusleihoetan** Danborradarekin zerikusia duten **esaldi esanguratsuak** itsastea eta, horrela, donostiarrentzako balio emozional handiko espazio bihurtzea proposatzen duen egitasmoa; eta urtarrilaren 20an, 16:30etik 20:30era, hiriko erdigunea **ibilgailuentzako ixtea**.



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Donostiako Kaldereroak

Otsailaren 3an, larunbata, ospatu zen Kaldereroen jaia, **hiriko zaharrenetako bat eta Inauteriak iragartzen** dituena. Fermin Calbeton kalean elkartu ondoren, **Hungariako Kaldereroen Konpartsa Tradizionaleko** kideak Konstituzio Plazarantz abiatu ziren, eta hantxe jarri zuten kanpalekua 22:00etan. Han, **Raimundo Sarriegik** konposatutako jai-errepertorioa jo zuten, Donostiako Udalaren **Musika eta Dantza Eskolako Bandaren** eskutik, eta **Kresala Dantza Taldearen** parte-hartzearekin.

Guztira, **19 tributan** antolatutako **412 kaldererok** hartu zuen parte, **Juan Antonio Anterok** antzeztutako **Erreginaren** eta haren **dama Amaia eta Ibon Anteroren** agindupean. Ondoren Alde Zaharreko kaleetan zehar egin zuen ibilaldian, Gauerdi txarangarekin aritu zen Konpartsa.

Urtez urte konpartsako kideak identifikatzen dituen pin oroigarria **Joseba** Galarragari eskainitakoa izan zen; **Galarraga** zuzendu zuen urte luzez konpartsa, erreginari eta haren damei beraien lana erraztuz eta irteeretan beste edozein kaldererok bezala parte hartuz, 1971tik 2023ra.



© Sonia Urreizti

Hiriko auzoetan, urtarrilaren 27tik otsailaren 17ra, **Kaldereroen beste 12 konpartsak** egin zituzten desfileak.



© Sonia Urreizti

Inude eta Artzainak

Kaldereroen ospakizunaren hurrengo egunean, **igandean, otsailak 4, Kresala Elkarteko Inudeak eta Artzainak Konpartsako** 200 kidek baino gehiagok, **Joselontxos txarangarekin** batera, Alde Zaharreko kaleetan zehar desfilatu zuten, ohiko ibilbidea eginez.

XX. mende hasietako donostiar gizartearen antzeppen bat, non askotariko pertsonaiek duten lekua, baita *danborrada* batek eta ***inude eta artzain*** bikoteek ere; azken horiek beraien dantza-ikuskizuna eskaini zuten, pertsonaiek garai hartako ohiko egoerak irudikatzen zituzten bitartean. Behin Konstituzio Plazara iritsita, inude eta artzain bikoteek haien errepertorio guztia eskaini zioten Donostiako publikoari, **Udal Txistulari Bandaren** parte-hartzearekin.

Beste bi Inude eta Artzain konpartsak desfilatu zuten egun horretan bertan Gros auzoan –**Artaiñu Groseko Artzain eta Inudeak Konpartsa**– eta Amara Berri auzoan –**Ikasbide Ikastolako Iñude eta Artzainen Konpartsa**–. Otsailaren 10ean, **Antiguako Iñude eta Artzainen Konpartsak** desfilatu zuen auzoan.



© Sonia Urreizti

Inauteriak

Luis Angel Argotek donostiar ohiko elementuekin egindako kartela, **Caballero Dragón** izenburuarekin, hautatu zuten Donostiako 2024ko Inauteriak iragartzeko; **otsailaren 8tik, osteguna, 13ra, asteartea**, ospatu genituen.

Momo jainkosa, inauterietako pertsonaia nagusia, Bidebietako **Showtime** konpartsako **Mabel Vidal Sastrek** antzeztu zuen, eta berarekin batera ibili ziren segizio moduan, **Lydia Simón Callejón, Irati Núñez Calzada** eta **Joseba Vergara Torner. Banpiro Gotikoen** gaia aukeratu zuten beraien karakterizaziorako.

Illunben egindako konpartsen aurkezpena izan zen, zalantzarik gabe, konpartsetako kide guztien unerik kuttunena; 2024ko inauterietan, **otsailaren 9an** egin zen, **26 konpartsaren** parte-hartzearekin, haien janzkien diseinuak eta dantzarako duten trebetasuna erakutsi

zioten han zegoen publiko suharrari. Aurreko urteetan bezala, **streaming** bidez ere ikusi ahal izan zen gala **Donostia Kulturaren webgunean** eta **Festak-en YouTube-ko kanalean**. Galaren amaieran, **Inauterietako Jantzien Diseinu Onenaren Saria** eman zioten –bosgarren edizioa izan zen 2024koa– **Eureka** konpartsari, **La Circa Mágica** gaiarekin lotutako diseinuagatik; **Intxaur Txiki** konpartsak eta bere **Reino Mágicok** eskuratu zuten bigarren saria, eta bi konpartsak jaso zuten hirugarren saria: **Mystic** konpartsak –**Carnaval de Bichos**– eta **Txasiss** konpartsak – **Les Lumière**–.

Konpartsek desfilea egin behar zuten ordurako eguraldi-iragarpenak ez ziren batere onak **otsailaren 10erako, larunbata, haizeagatik alarma hori** eta guzti; beraz, goiz hartan bertan egindako bilera batean, DKFestak-ek konpartsei proposatu zien karrozarik gabe egitea desfilea; bozketa egin ondoren, eta kontuan hartuta



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

iganderako iragarpena ona zela, **konpartsek erabaki zuten larunbatean desfilerik ez egitea**. Otsailaren 11n, igandea, **26 konpartsak** hartu zuten parte, **hiru kategoriatan** banatuta: txikiak, ertainak eta handiak (kide kopuruaren arabera).

Konpartsa eta Karrozen Lehiaketako palmaresari dagokionez, aurtien ere **Eureka konpartsak** irabazi zuen **Inauterietako Sari Nagusia**; aurrez esan bezala, **La Circa Mágica** gaia antzeztu zuten. **iHa vuelto el Grand Prix!** gaiarekin, **Furius** konpartsak jaso zuen **Umorearen Sari Nagusia**. Aurrez aipatutako hiru kategorietako bakoitzaren barruan ere saritu zituzten konpartsak eta karrozak. Otsailaren 16an **Urnietako Oianume** jatetxean egindako **afari** batean eman zituzten sariak.

Beste ekitaldi batzuk ere egon ziren Inauterietako jai-egitarauaren barruan, hala nola **Inauteri hasierako festa beldurgarria!**, udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoan egin zena, inauteririk autoktonoenarekin lotutako jarduerekin, eta hainbat talderen parte-hartzearekin, hala nola **Eskola, Goizaldi, Gero**

Axular, Zubietako joaldunak... konpartsa enblematikoen irteerak **-Los Bebés de la Bulla** kasu-, txarangak eta batukadak, herri-dantza, tangoa... Jende ugari erakarri zuen beste ekitaldi bat inauterietako **konpartsa historikoen** emanaldia izan zen; larunbat arratsaldean eta igande goizean, haien ikuskizunak eskaini zituzten, kaleetan zehar eta Konstituzio Plazan. Aurtien, **Eskolako** Lorezainen Konpartsak, **Donostiako Tenis Elkarte Errealeko** danbor-taldeak, **Unión Artesanako** Percebes Konpartsak, **Amarakaldeko** Kaldereroen Konpartsak eta **Gaztediko** Oilarren Konpartsak hartu zuten parte.

Sardinaren Ehorzketaren ondoren **-otsailaren 13an, asteartea**, izan zen hori-, oraindik ere beste hiru aukera egon zen konpartsak hiriko kaleetan desfilatzen ikusteko: **Loiolako Erriberatako** desfilea, otsailaren 17an, larunbata, egin zena; **Piñataren** desfilea, Altzan, hurrengo egunean; eta **Bidebietan** egin zena, otsailaren 24an, larunbata.

San Joan bezpera

Ekainaren 23an, iluntzean eta gauean, guztira **20 San Joan su** piztu ziren hiriko auzoetan, eta udako solstizioa ospatzeko **hainbat ekitaldi egin zen suaren bueltan**.

Konstituzio Plazan egin zen San Joan bezperako ekitaldi nagusia, udalbatzaren, Udal Txistulari Bandaren eta **Goizaldi, Arkaitz, Eskola** eta **Gero Axular** dantza-taldeetako dantzarien parte-hartzearekin.

San Joanetako zortzikoaren eta zuhaitzaren errituaren ondoren, plazan elkartu zirenek plaza erdian jarritako lizarraren azala bildu ahal izan zuten; ekitaldia amaitzeko, erromeria egin zen, Udal Txistulari Bandaren eskutik.



19 suak

Auzoak

Aiete	
Intxaurrondo (2)	Morlans
Amara	Egia
Larratxo	Oleta
Amara Zaharra (2)	Gros
Loiola	Alde Zaharra
Antigua	Herrera
Martutene	Loiolako Erriberak
Bidebieta	Igeldo



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Aste Nagusia

Abuztuaren 11tik 17ra ospatu zen **2024ko Aste Nagusia**. Guztira, **376 jarduera** antolatu ziren zazpi egun horietarako. **Eneko Goia** hiriko alkatearen esanetan, **bikaina** izan zen Aste Nagusia, **aho-zapore oso ona** izan zuen eta programatutako jarduera gehien-gehienak egin ziren, gorabehera aipagarririk gabe.

Eskubaloiko **Bera Bera** taldeko neskek eman zioten hasiera Asteari, **Artillero** interpretatuz; jokalar horiek Liga, Kopa eta Superkopa irabazi zituzten 2024an.

Dagoeneko sustraituta dagoen programazio-eskema batekin, nahiz eta hainbat aldaketa zehatz eta Kurasaaleko terrazetako gaueko programazioan kontzeptu berri bat txertatu zen, egun horietako jai-giroa helarazi zitzaizen donostiarrei zein bisitariei.

59.000 lagun joan ziren **Sagueseko** kontzertuetara; aipamen berezi merezi dute

La La Love You taldearen kontzertuak (12.000 lagun) eta **Nil Moliner** musikariarenak (9.000 lagun). **Kurasaaleko** eszenatokiak **estilo ezberdinak** konbinatu zituen: hasi reagea doinuetatik eta hiri-musika berriagoetara, beste genero batzuk ahaztu gabe, hala nola erromeria tradizionalak eta DJ ugari egunez eta gaez eskaini ziren emanaldietan, Food Truck direlakoek jatorri ezberdinetako askotariko proposamen gastronomikoak eskaini zituzten espazio batean. Musika-eskaintza osatzeko, hainbat orkestraren emanaldiak izan ziren gauero **Easo Plazan**, hainbat bandaren kontzertuak **Boulevardeko kioskoan**, eta estilo ezberdinetako musika-kontzertuak leku berean, gaez.

Antiguo, Amara eta Gros auzoak ere jai-giroko gune bihurtu ziren Aste Nagusian; kontzertuak, antzerki-ikuskizunak, magia-ikuskizunak, jarduera gastronomikoak, monologoak eta beste antolatu zituzten auzo horietan.

Haurrek gozatu egin zuten **Erraldoi eta Buruhandiekin** eta **Suzko Zezenekin, Bizikleta Festarekin**, antzerki- eta magia-emanaldiekin, puzgarriekin, haurrentzako jolasekin eta adin-tarte horretako umeentzako antolatutako kirol-ekitaldiekin.

Parte-hartzea handia izan zen ekitaldietan; lehiaketa gastronomikoetarako eta ibaian zehar piraguaz egin ziren bisitetarako, beharrezkoa zen alde zuzenetik izena ematea, eta argi eta garbi gelditu zen, kasu bietan, plaza kopuru handiagoa eskainiko balitz ere arazorik gabe beteko lirakeela. Herritarrentzako kirol-txapelketak eta -ekintzak ere -igeriketa zeharkaldia, hondartzako bolei jarduerak, pilota, jai-giroko ibilaldia bizikletaz eta patinez, nordic walking saioak, etab.- arakastatsuak izan ziren, eta kirola eginez tarte atsegin bat igarotzeko prest zegoen jende ugari erakarri zuten.

Konstituzio Plazako **ekitaldi folklorikoek** eta Easo Plazako **bertso saioek** jende ugari bildu zuten.

Herri-kirol txapelketetan, bikaina izan zen kirol-maila eta, **harri-jasotze** probetan, zehazki, emakumeen zein gizonen kategorietan, errekorrak hautsi ziren; horrela, **Uliako Harriaren** proban, 70 kiloko harria **21 aldiz** altxatzea lortu zuen **Ainitze Zumeta** zarautzarrak eta, horrenbestez, Zumetak berak aurreko urtean, 17 altxaldirekin, lortutako errekorra gainditu eta errekor berria ezarri zuen. Zazpi kirolarik hartu zuten parte norgehiagokan. Gizonen kategorian, **Igeldoko Harria** txapelketan, **Mikel Lopetegi Gereka Urra** harri-jasotzaileak, zarautzarra hura ere, errekor historikoa gainditu zuen, **Goenatxok** 2002az geroztik 19 altxaldirekin zuena, eta **20 altxalditan** ezarri zuen errekor berria. Hamabi harri-jasotzaile lehiatu ziren. Bitxikeria bezala, esan behar da **Stepan Tsirkin** harri-jasotzaile errusiarrek hartu zuela parte 2024ko edizioan, eta 12 altxaldi egin zituela; gogora dezagun aurreko urtean, 2023an, **Ryan Richard Stewart** iparramerikarrak hartu zuela parte, eta 9 altxaldi egin zituela. Aizkolarien **Urrezko Kopan**, berriz, **Iker Vicente** nafarra izan zen irabazlea.

2024ko Aste Nagusia iragartzen zuen kartela Lanzagorta estudioak egin zuen, eta *Aste Handia* izenburua zuen. Letraset orriak omentzen zituen diseinuak, dena digitalizatu baino lehen testuak errotulatzeko erabiltzen ziren hizki transferigarri haiek.

Aste Nagusia Abuztuaren 10etik 17ra

Jarduerak 376

ASTE NAGUSIKO PALMARESA

Herri Kirolak

Urrezko Kopa: **Iker Vicente**

Igeldoko Harria: **Mikel Lopetegi "Urra"**
(errekorra hautsiz - 20 altxaldi)

Uliako Harria: **Ainitze Zumeta**
(errekorra hautsiz - 21 altxaldi)

Aste Nagusiko XVII. Marmitako Lehiaketa

Idurre Aristizabal & Ibai Turrillas

"Etxekoekin sukaldean"

III. Lehiaketa Gastronomikoa "Marxa"

(Apiñaniz - Aramburu familia:
Idoia, Antxon, Markel eta Xabat)

Aste Nagusiko VII. Legatza Saltsa Berdean Lehiaketa

Lourdes Saigos & José Barreiro

Aste Nagusiko VII. Paella Lehiaketa Tomás Núñez & José Manuel Irigoyen

Aste Nagusiko I. Txipiroiak bere saltsan Lehiaketa

Tomás Núñez & José Manuel Irigoyen

Su Artifizialen Nazioarteko Lehiaketa

Su Artifizialen Nazioarteko Lehiaketaren 59.

Edizioa jokatu zen, Estatuko lau pirotekniaren eta atzerriko hiruren parte-hartzearekin. Aurreko urteetan bezala, jende gehien erakarri zuen egitarauko ekitaldia izan zen. **585.000** bat lagunek gozatu zuten astean zehar piroteknien bildumez. Abuztuaren 14a, 15a (lehiaketa irabazi zuen **Pirotecnia Valenciana**-ren txanda izan zen) eta 16a izan ziren jende gehieneko egunak, gau bakoitzeko 80.000 lagun inguruko zifrekin; piromusikalaren gauak bakarrik erakarri zuen jende gehiago: 95.000 lagun.

Igandean, **abuztuak 11**, sargori handiko egunaren ostean, galerna altxatu zen **ezustean**, eta ezinezkoa izan zen **Pirotecnia del Mediterráneo**-ko valentziarrek gau hartarako prestatu zuten bilduma jaurtitzea. Haize bortitzak jarraitu egiten zuenez, eta 22:40etan hasita, hamar minutuero neurketak egin ondoren, 23:30ean, **jaurtiketa bertan behera uzteko** erabakia hartu behar izan zen.



© Pilar Aguayo

Aste Nagusiari eta Lehiaketari amaiera eman zien ikuskizun piromusikala **Pirotecnia Oleirene** portugaldarren obra izan zen, eta piroteknia filmetako soinu-bandekin uztartu zuen.

Su Artifizialen Nazioarteko Lehiaketaren 59. edizioa iragartzen zuen kartelaren izenburua **Erreflexuak** izan zen, eta 2023an egin zen argazki-lehiaketa irabazi zuen irudia erakusten zuen, **Svitlana Omelyanenko**-rena.

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO LEHIAKETAREN 59. EDIZIOA

Abuztuaren 10etik 16ra + amaierako ikuskizun piromusikala, abuztuaren 17an

Publiko zenbatetsia

585.000 pertsona

Parte hartu zuten pirotekniak

- Pyrogenie Feuerwerk (Alemania)
- Pirotecnia del Mediterráneo (Valentzia)
- **Galernagatik bertan behera geratu zena**
- Illusion Fireworks (Erresuma Batua)
- Pirotecnia López (A Coruña)
- Luigi di Matteo Fireworks (Italia)
- Pirotecnia Valenciana (Valentzia)
- Pirotecnia Vulcano (Madril)

Palmaresas

Urrezko Maskorra:

Pirotecnia Valenciana (Valentzia)

Zilarrezko Maskorra:

Pirotecnia Vulcano (Madril)

Brontzezko Maskorra:

Illusion Fireworks (Erresuma Batua)

Epaimahai Gaztearen "Super Amara" Saria:

Illusion Fireworks (Erresuma Batua)

Herri-epaimahaiaren Saria:

Pirotecnia Valenciana (Valentzia)

Abuztuaren 31aren oroitzapenezko ekitaldiak

Bete egin ziren abuztuaren 31rako iragarpen meteorologikoak, eta ezin izan ziren egin 1813an gure hirian bizi izan zen zoritxarra oroitzeko programatutako ekitaldietako batzuk.

Normaltasun osoz ospatu ahal izan ziren goizerako aurreikusitako ekitaldiak; 12:45ean San Vicente elizan ospatu zen **oroitzapenezko mezaren** ondoren, udal agintariek **lore-eskaintza** egin zuten Itsas Atean (Portaletas), 1813an hiriaren arpilatze eta suntsipenaren biktimen oroipenean. Arratsalderako aurreikusita zegoen **antzezen historikoa** eta, hasiera batean, 16:00etan, Kursaal inguruan programatutako ekitaldiak hasi ziren arren, eguraldiak berehala hondatu zituen ekitaldiok eta, 19:00ak aldera, bertan behera utzi behar izan ziren tropen desfilea eta ondorengo antzezipena.

21:30etik aurrerako ekitaldiak egin ahal izan ziren, euriak atsedean pixka bat eman baitzuen;

hiriko hainbat elizatako **kanpaien joaldiaren** eta Apaizen Pasealekuan hiriaren **erreketa** antzeztu ondoren, abuztuaren 31 kalea **herritarren prozesioaren** eszenatoki bihurtu zen, argiteria itzalita eta kandelen argitan. Amaitzeko, **baterako emanaldia** eskaini zuten Santa Maria Basilikan Santa Zezilia, Easo eta Gaztelupe abesbatzek, Gorka Mirandaren esanetara, Udal Txistulari Banda eta Imanol Artola errezitatzaileak, Xabier Otegik aurkeztutako ekitaldi batean.

1813ko sutea baino lehenagoko hiriaren osaketa azaltzen duten panelak

San Jeronimoko hitzaldi-aretoan, abuztuaren 24tik 30era, **erakusketa** bat jarri zuten, hiria erre eta suntsitu baino lehen nola osatuta zegoen erakusten zuten azalpen-panelak eta garai hartako agiri orijinalak ikusteko aukera ematen zuena. Abuztuaren 27an, 28an, 29an eta 30ean, gaiari buruzko **hitzaldiak** egin ziren.

Euskal Jaiak

Abuztuaren 28an hasi ziren 2024ko Euskal Jaiak eta, 12 egunez, **60 ekitaldiz** osatutako egitaraua eskaini zieten donostiarrei zein egun horietan bisitatu gintuztenei.

2024ko **Sagardo Eguna** irailaren 7an egin zen (hilabeteko lehenengo larunbatean), Gipuzkoako Sagardogileen Elkarteko **39 sagardogileren** parte-hartzearekin. Gure herrialdean egiten diren sagardoak eta plazan bertan egin zuten muztioa dastatzeko aukera izan zuten herritarrek. **Arantza Eguzkiza** (Iparragirre Sagardotegia); **Iñaki Bengoetxea** (Ola Sagardotegia); **Joxe Angel Goñi** (Gurutzeta Sagardotegia) eta **Maria Jose Arregi** (Olagi Sagardotegia) omendu zituen sagardogileen kolektiboak.



© Sonia Urreizti

Dantza sueltoko txapelketan, berriz, 14 bikotek hartu zuen parte. Fandangoko bi pauso (*besoak dantzan*) eta arin arineko bi pauso (*txapela gainean*) egin zituzten; **Katerin Artolak** (Oiartzun) eta **Iker Belintxonek** (Lezo) osatutako bikoteak irabazi zuen 2024ko edizioa.

Egitaraua osatzeko, **Euskal Jaietan** dagoeneko errotuta dauden **ekitaldiak** ere izan genituen, hala nola gastronomiarekin lotutakoak –lehiaketak zein askotariko azokak–, kirol-txapelketak, musika-emanaldiak, ikuskizunak eta beste berri batzuk, adibidez, **Easo Abesbatza Kalez Kale**. Bestalde, **Juan Ignacio Iztuetari** omenaldia egin zitzaion, **Gipuzkoako Dantza Gogoangarrien Kondaira edo Historia** bere liburua argitaratu zenetik 200 urte bete zirela eta (1824-2024).

Sektoreko profesionalen artean aukeratu zen aurtengo kartelaren egilea, eta **Joseba Larratxe Berazadi Josevisky** komikigilearen obra izan zen: **Erromeria Digitala**.



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Donostiako Traineruak

Donostiako estropadak hasi ziren iraileko lehenengo bi igandetan Kontxako Bandera zein traineruk –gizonezkoen zein emakumezkoen kategoriatan– jokatu zuten erabakitzeke estropadekin. **43 traineruk** hartu zuten parte sailkapen-probetan: horietako **23 gizonezkoen** kategorian, **abuztuaren 28an**, eta **20 emakumezkoenean, abuztuaren 29an**.

Iraileko lehenengo bi igandeetan, **irailaren 1ean eta 8an, 11:00etan (emakumeak) eta 12:00etan (gizonak)** jokatu zituzten **estropadak, jardunaldi bikoitzean**. Ezinbesteko hitzordua da hau Kantauri itsaso osoko arraunaren zaleentzako, eta jende ugari etorri zen gure hirira.

Bederatzigarren urtez jarraian, ADEGI Gipuzkoako enpresarien elkarteak **Adegi Sariak** eman zizkien bi egunetako lehiak kontuan hartuta denborarik onenak lortu zituzten Gipuzkoako traineruei. Aurten, **emakumeen kategorian, Donostia Arraun Lagunak** traineruak eskuratu zuen saria (Kontxako Banderaren irabazlea 2024an), eta **gizonezkoen kategorian, berriz, Amenabar Donostiarra** traineruak.

Asier Iturralde Gastón (Studio Gastón) loiolatarra izan zen Kontxako Banderaren 2024ko edizioa iragartzen zuen **kartelaren egilea**; arraunketaren munduan emakumeari protagonismoa ematen zion kartel horrek. **Beti aurrera!** zen kartelaren izenburua.

XVII. Kontxako Bandera Emakumeen kategoria

Parte hartu zuten traineruak

20 + Nortindal Donostiarra

Sailkatutakoak

Donostia Arraun lagunak
Tolosaldea Arraun Kluba
Astillero Eneyt Servicios
Chapela - Wofco
Hibaika Jamones Ancín
Kaiku Nortegas
Orio - Orialki

Irabazlea

Donostia Arraun Lagunak
(Denbora: 21:04:42)



© Sonia Urreizti

Kontxako Bandera Gizonezkoen kategoria

Parte-hartzaileak

23 + Amenabar Donostiarra

Sailkatutakoak

Zierbena Bahías de Bizkaia
Bermeo
Orio - Orialki
Cabo-Rianxeira-Boiro
Getaria
Orsa Hondarribia
Kaiku Berez Galanta

Irabazlea

Bermeo
(Denbora: 38:10,08)



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Santo Tomas Azoka

Beharbada **larunbatean egin zelako**, beharbada eguraldia lagun izan genuelako arratsalde erdira arte, 2024ko Santo Tomas Azokak ez zuen kale egin.

Azokaren kokaleku ezberdinetan, 162 postu jarri ziren, askotariko produktuekin; ez ziren falta izan frutak, barazkiak, gaztak, hestebeteak, kontserbak, eztiak, gozo gauzak, artisau produktuak, etab. Azokako produktu nagusia, txistorra, 42 postutan egon zen salgai, eta etengabekoak izan ziren talo postuetako ilara luzeak, goizean goizetik hasita.

Salmentei dagokienez, pozik azaldu ziren saltzaileak lortutako emaitzarekin, eta nabarmendu zuten salmenta oso onak izan zituztela goizean zehar. Turroiak, txokolateak, euskal pastela, erroskillak eta gaztak izan ziren eskari handieneko produktuak.

Oro har, inolako gorabehera aipagarririk gabe egin zen Azoka, eta egitarauan aurreikusitako ekitaldi guztiak egin ahal izan ziren batere arazorik gabe.

Kaxilda Duroc arrazako 400 kilo inguruko txerri eme hibridoak bisita ugari jaso zuen Konstituzio Plazan.

Santo Tomas Azoka
Abenduak 21

Postuak
162

Kaxilda txerri emea
≈ 400 kg



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Txistorra, ezti, ortuari, barazki, fruta, txorimalo eta gastronomia lehiaketak egin ziren.

Gero Axular dantza taldeak antolatutako baserritar jantzien lehiaketa osatzeko, euskal jantzi tradizionalen erakusketa egin zen San Jeronimo kaleko hitzaldi-aretoan, abenduko bigarren hamabostaldian; guztira, gizonezko, emakumezko eta hurren 50 jantzi jarri ziren ikusgai, Gero Axular dantza taldeak euskal dantzen munduan egin duen 20 urteko ibilbidean zehar egin eta erabili dituenak.

Ez ziren falta izan herri-kirolak, animaliak, haurrentzako tailerrak, bertsolariak eta erromeria ere; hain zuzen ere, erromeriak eman zion amaiera, Boulevarden, San Tomaseko jai-egunari.

Kalkuluen arabera, 75.000 lagun inguruk bisitatu zuten Azoka egun osoan zehar.

Aurreko egunetan zein Santo Tomas egunean bertan, hainbat ospakizun egin zen gure hiriko **beste 9 auzotan.**

2024KO SANTO TOMAS AZOKAKO PALMARESA

Lur-gaien lehiaketa

Barazkiak: Carmen Etxeberria Irusta (Bergara)

Frutak: Maddi Iradi Peñagarikano (Hernani)

Jose Salaberria Memoriale:

Maddi Iradi Peñagarikano (Hernani)

Euskal Herriko XXVIII. Txistorra Lehiaketa

Ainhoa Loidi Iturzaeta - Kepa Loidi (Orio)

Donostialdeko Ezti Lehiaketa

Iñaki Alzuri (Donostia)

Txorimalo Lehiaketa

Thamessis Kultura Elkarte

Baserritar Jantzien VI. Lehiaketa -

Dotore Jantzi

Haurrak - Emakumeak: Maddi Galarraga

Haurrak - Gizonak: Hegoi Madina

Helduak - Emakumeak: Nora Bárbulo

Helduak - Gizonak: Unai Unanue

(aipamen berezia): Aritz Irazusta

Taldea: Lucía de la Fuente, Rosa Gisasola, Larraitx Artetxe

Aizkolarien VII. Urrezko Kopa

(emakumeak)

Nerea Sorondo (Nafarroa)

V. Esku Pilota Txapelketa

(emakumeak)

Sorondo - Rey (Alde Zaharra KKE)

Olentzero eta Mari Domingi

Olentzerok eta Mari Domingik eguraldi txarrari aurre egin eta ez zuten hutsik egin donostiar haurrekin zuten hitzordura; Urumea ibaitik iritsi ziren, txalupaz, eta Frantziako pasealekuan lehorreratu ziren, Gabonetako Azokaren ondoan. Han, hamarka haurrek egin zieten harrera eta, ondoren, antzinako kotxe batean sartu eta ibilbide bat egin zuten hiriko erdigunean zehar, bizikletaz jarraitzen zien segizio baten laguntzarekin: galtzagorriak, egurgin eta **Olentzerok eta Mari Domingik** gure hirian igaro zituzten lehenengo une horien lekuko izan nahi zuten guztiak joan zitzaizkien atzetik.

Udaletxera iritsi eta agintariak agurtu ondoren, 15:30ean, **harrera-ekitaldia** hasi zen Osoko Bilkuren Aretoan; han, haurrak agurtu eta azkeneko eskutitzak jaso zituzten, txikien nahi eta eskariekin. 17:30ean amaitu zen ekitaldi hori, eta lasaia, jarraitua eta jende-pilaketarik gabea izan zen.

Ondoren, **Olentzero eta Mari Domingi** beraien karrozara joan ziren, **desfileari** hasiera emateko. Eguraldiak batere lagundu ez zuen arren, etengabeko zirimiriarekin, jende ugari jarraitu eta txalotu zituen Olentzero eta Mari Domingi, eta gozatu egin zuten haien hurbiltasun eta umore onarekin. Desfilean, **17 taldetan, 500 bat lagunek** parte hartzea aurreikusten zen arren, azkenean, eguraldi txarraren erruz, taldeetako batzuk desfilean ez ateratzea erabaki zuten.

Gure hiriko **auzoetan** aurreikusita zeuden irteera batzuk ere zapuztu egin zituen eguraldi txarrak, eta gehienak bertan behera gelditu ziren edo barruko espazioetan egin behar izan ziren.

Desfilea amaitu ondoren, **Olentzerok eta Mari Domingik** udaletxeko terrazatik agurtu zituen Donostiako herritarrak, eta hurrengo urtean itzuliko zirela agindu zieten, oso pozik gelditu baitziren haur donostiarrek egin zieten harrerarekin.



© Sonia Urreizti



© Sonia Urreizti

Donostiako auzoetako jaiak

Guztira, **31 kolektiboren** baimenak kudeatu ziren, eta gure hiriko auzoetako jaiak ospatzeko beharrezko udal zerbitzuen ekarpenak koordinatu ziren. Beharrezko azpiegitura eskaini eta horien muntaia koordinatu zen, batzorde antolatzaileen lana errazteko helburuz. Uda-sasoian ospatu ziren jai gehienak (25).

Erregio Etxeak

Guztira lau jai antolatu zituzten gure hiriko eta probintziako Erregio Etxeek. Maiatzaren 26an ospatu zen urteko lehenengoa, **Erregio Etheen XXXVII. Eguna**, hain zuzen ere, Konstituzio Plazan; egunean zehar, erregio ezberdinetako produktu tipikoak dastatzeko eta flokloreaz gozatzeko aukera egon zen. Bost erregio etxek hartu zuten parte.

Casa de La Rioja etxeak **Errioxaren Eguna** ospatu zuen Bretxako plazan, ekainaren 15ean, eta **Mahats-bilketaren Jaia**, berriz, irailaren 29an, Boulevarden.

Centro Extremeño etxeak, bestalde, **Extremadurako Kultura Astearen 43. Edizioa** ospatu zuen Intxaurrendoko bere egoitzan eta, Behobia-Donostia lasterketarekin bat eginez, azaroaren 10ean, Bretxa-San Juan-Sarriegi zonan, **Extremadurako Ogi-mamien Eguna** antolatu zuten.

Senidetzeak

Martxo hasieran, **plaka eta trofeo** trukea egin zen Japoniako **Marugame** hiriarekin; gero, sari modura erabiltzen dira plaka horiek, Kontxan jokatzeko den hondartzako futbol txapelketan eta Marugamen egiten diren beste kirol-txapelketa batzuetan.

Wiesbaden hiriari dagokionez, **Wiesbadener Chorage** abesbatzako kideek gure hiria bisitatu zuten, Easo Abesbatzak 2023an Wiesbaden hirira egin zuen bisitari erantzunez. **Urriaren 15etik 20ra** izan genituen hirian. Egonaldi horretan, alkateak **harrera egin zien udaletxean**, eta **bi kontzertu** eskaini zituzten: bat San Vicente elizan, urriaren 16an, eta bestea Pasai Donibaneko San Joan Bataiatzailearen elizan.

Beste kolaborazio batzuk

Guzti honetaz gain, Donostia Kultura Festak unitateak 40 bat kolektibo eta elkarterekin kolaboratu zuen, espazio publikoa erabiltzeko beharrezko baimenak lortzeko laguntza emanez, bai eta haien ekitaldiak behar bezala garatzeko laguntza logistikoa eta aholkularitza ere.

Reafilma-ren **Traineras** dokumentalaren estreinaldira joan ziren unitateko ordezkariak, **MUGA** filmean kolaboratu zen, **Bartzelonako Merc  jaietan** parte hartu zen erraldoiekin, eta tokiko artisauei lagundu zitzairen, astebururo azokak eginda, baita pintore amateurrei ere, hilean behin azoka bat antolatuta...

Babesleei eskerrona

Eskerrak eman nahi dizkiogu hainbat erakunde eta markari, haien laguntzarik gabe ezin izango baitzitezkeen hemen aipatu diren ekitaldietako batzuk egin. Eskerrik asko zuen laguntzagatik: **El Diario Vasco, FCC, Eroski, Supermercados BM, Insalus, Nestle, EKP, Frigo, Super Amara, ADEGI, Garbera, 18/70, Sagardoa Route, Euskaltel, Luckya, Basque Culinary Center** eta beste hainbat pertsona, enpresa eta erakunderi, lan hau posible egin duzuelako.